



Deuxième Dimanche de Pâques A



PREPARONS LE DIMANCHE

LIVRET HEBDOMADAIRE DES PARTITIONS



LECTURES DE LA MESSE

PREMIÈRE LECTURE

« Tous les croyants vivaient ensemble, et ils avaient tout en commun »— Ac 2, 42-47

Lecture du livre des Actes des Apôtres

Les frères étaient assidus à l'enseignement des Apôtres
et à la communion fraternelle,
à la fraction du pain
et aux prières.

La crainte de Dieu était dans tous les cœurs
à la vue des nombreux prodiges et signes
accomplis par les Apôtres.

Tous les croyants vivaient ensemble,
et ils avaient tout en commun ;
ils vendaient leurs biens et leurs possessions,
et ils en partageaient le produit entre tous
en fonction des besoins de chacun.

Chaque jour, d'un même cœur,
ils fréquentaient assidûment le Temple,
ils rompaient le pain dans les maisons,
ils prenaient leurs repas avec allégresse et simplicité de cœur ;
ils louaient Dieu
et avaient la faveur du peuple tout entier.

Chaque jour, le Seigneur leur adjoignait
ceux qui allaient être sauvés.

– Parole du Seigneur.

Psaume— Ps 117 (118), 2-4, 13-15b, 22-24

R/ Rendez grâce au Seigneur : Il est bon ! Éternel est son amour !

ou :

Alléluia !

Oui, que le dise Israël :

Éternel est son amour !

Que le dise la maison d'Aaron :

Éternel est son amour !

Qu'ils le disent, ceux qui craignent le Seigneur :

Éternel est son amour !

On m'a poussé, bousculé pour m'abattre ;

mais le Seigneur m'a défendu.

Ma force et mon chant, c'est le Seigneur ;

il est pour moi le salut.

Clameurs de joie et de victoire

sous les tentes des justes.

La pierre qu'ont rejetée les bâtisseurs

est devenue la pierre d'angle ;

c'est là l'œuvre du Seigneur,

la merveille devant nos yeux.

Voici le jour que fit le Seigneur,

qu'il soit pour nous jour de fête et de joie !

DEUXIÈME LECTURE

« Il nous a fait renaître pour une vivante espérance grâce à la résurrection de Jésus Christ d'entre les morts »— 1 P 1, 3-9

Lecture de la première lettre de saint Pierre apôtre

Béni soit Dieu, le Père
de notre Seigneur Jésus Christ :
dans sa grande miséricorde,
il nous a fait renaître pour une vivante espérance
grâce à la résurrection de Jésus Christ d'entre les morts,
pour un héritage qui ne connaîtra
ni corruption, ni souillure, ni flétrissure.
Cet héritage vous est réservé dans les cieux,
à vous que la puissance de Dieu garde par la foi,
pour un salut prêt à se révéler dans les derniers temps.
Aussi vous exultez de joie,
même s'il faut que vous soyez affligés,
pour un peu de temps encore, par toutes sortes d'épreuves ;
elles vérifieront la valeur de votre foi
qui a bien plus de prix que l'or
– cet or voué à disparaître
et pourtant vérifié par le feu –,
afin que votre foi reçoive louange, gloire et honneur
quand se révélera Jésus Christ.
Lui, vous l'aimez sans l'avoir vu ;
en lui, sans le voir encore, vous mettez votre foi,
vous exultez d'une joie inexprimable et remplie de gloire,

car vous allez obtenir le salut des âmes
qui est l'aboutissement de votre foi.

– Parole du Seigneur.

ÉVANGILE

« Huit jours plus tard, Jésus vient » – Jn 20, 19-31

Évangile de Jésus Christ selon saint Jean

Acclamation :

Alléluia. Alléluia.

Thomas, parce que tu m'as vu, tu crois,
dit le Seigneur.

Heureux ceux qui croient sans avoir vu !

Alléluia. – Jn 20, 29

C'était après la mort de Jésus.

Le soir venu, en ce premier jour de la semaine,
alors que les portes du lieu où se trouvaient les disciples
étaient verrouillées par crainte des Juifs,
Jésus vint, et il était là au milieu d'eux.

Il leur dit :

« La paix soit avec vous ! »

Après cette parole, il leur montra ses mains et son côté.

Les disciples furent remplis de joie
en voyant le Seigneur.

Jésus leur dit de nouveau :

« La paix soit avec vous !

De même que le Père m'a envoyé,

moi aussi, je vous envoie. »

Ayant ainsi parlé, il souffla sur eux

et il leur dit :

« Recevez l'Esprit Saint.

À qui vous remettrez ses péchés,

ils seront remis ;

à qui vous maintiendrez ses péchés,

ils seront maintenus. »

Or, l'un des Douze, Thomas,

appelé Didyme (c'est-à-dire Jumeau),

n'était pas avec eux quand Jésus était venu.

Les autres disciples lui disaient :

« Nous avons vu le Seigneur ! »

Mais il leur déclara :

« Si je ne vois pas dans ses mains la marque des clous,

si je ne mets pas mon doigt dans la marque des clous,

si je ne mets pas la main dans son côté,

non, je ne croirai pas ! »

Huit jours plus tard,

les disciples se trouvaient de nouveau dans la maison,

et Thomas était avec eux.

Jésus vient,

alors que les portes étaient verrouillées,

et il était là au milieu d'eux.

Il dit :

« La paix soit avec vous ! »

Puis il dit à Thomas :

« Avance ton doigt ici, et vois mes mains ;
avance ta main, et mets-la dans mon côté :
cesse d'être incrédule,
sois croyant. »

Alors Thomas lui dit :

« Mon Seigneur et mon Dieu ! »

Jésus lui dit :

« Parce que tu m'as vu, tu crois.
Heureux ceux qui croient sans avoir vu. »

Il y a encore beaucoup d'autres signes
que Jésus a faits en présence des disciples
et qui ne sont pas écrits dans ce livre.

Mais ceux-là ont été écrits
pour que vous croyiez
que Jésus est le Christ, le Fils de Dieu,
et pour qu'en croyant, vous ayez la vie en son nom.

– **Acclamons la Parole de Dieu.**

PSAUME RESPONSORIAL

Zaburi ya Siku

SIKU YA MUNGU YA PILI YA PASKA

MUSIQUE : CHARLES KIPILI

♩ = 50
Largo

ZABURI 117

WE MA WA KE NDI O WA MI LE - LE

7

1°)MSHUKURUNI BWANA KWANI NDIYE MWEMA,
KWANI WEMA WAKE NDIO WA MILELE,
WENYE KUMWABUDU BWANA WASEME;
KWELI WEMA WAKE NDIO WA MILELE.

2°)NILISUKUMWA , NILISUKUMIZWA NIANGUKE ,
LAKINI BWANA AMENISAIDIA
BWANA NI NGUVU NA UHODARI WANGU,
YEYE AMEKUWA WOKOVU WANGU.

3°)MNIFUNGULIE MILANGO YA HAKI :
NIIPITE NA KUMSHUKURU BWANA,
NITAKUSHUKURU KWA KUWA UMENISIKILIZA,
NAWE UMEKUWA WOKOVU WANGU .

4°)JIWE WALILOKATAA WAJENGAJI ,
HILO LIMEKUWA JIWE LA PEMBE :
NDILO JAMBO ALILOFANYA BWANA ,
NASI TWALIONA AJABU .

5°)HII NDIYO SIKU ALIYOIFANYA BWANA ,
TUSHANGILIE NA KUFURAHIWA NAYO .
EE BWANA , ULETE WOKOVU , ULETE
EE BWANA , ULETE USHINDI , ULETE ..

Wema wake ndio wa milele

Siku ya Mungu ya 2 ya Paska-A

Zab 117

M: Aimable MUHOZA DUKUZE

$\text{♩} = 70$

S
A



T
B

We ma - wa ke ndi o wa mi le - le we ma wa ke ndi o wa mi le le.

5



1.Mshu ku ru ni Bwa na kwa ni ndi - ye - mwe ma kwa ni
2.Ni - li su ku mwa ni li su kumi zwa nia ngu ke la ki
3.Mni - fu ngu li e mi - la - ngo ya ha ki ni i
4.Ji - we wa li lo ka ta a - wa je nga ji hi lo
5.Hi i ndi o si ku a li yo i fa nya Bwa na tu sha

7



we ma wa ke ndi o wa mi le le, we nye ku mwa bu du Bwa -
ni Bwa na a me ni sa i di a Bwa - na ni ngu vu na u
pi te na ku mshu - ku ru Bwa na ni ta ku shu ku ru kwa ku
li me ku wa ji - we la pe mbe ndi - lo - ja mbo a li
ngi li ye naku fu ra hi wa na yo ee Bwa na u le te wo ko

10



na - wa - se me: kwe li we ma wa ke ndi - o wa mi le - le.
ho - da ri wa ngu: ye ye a me ku wa wo ko vu wa - ngu.
waumeni si ki li za na we u me ku wa wo ko vu wa - ngu.
lo - fa nya Bwa na na si twa li o - na a - ja - bu.
vu - u - le te e e Bwa na u le te u shindi u - le - te.

KWANI WEMA WAKE

Zaburi 117, 1 na 4, 16ab 17, 22 23, 24-25

Prise d'aubes du Choeur Saint Grégoire le Grand
Messe de l'unité

Musique : Yvon BWISHE
Choeur Saint Grégoire le Grand

Larghetto

The musical score is written for voice and piano. It features a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. The tempo is marked 'Larghetto'. The lyrics are: 'Kwa - ni we - ma wa - ke ndi - o wa mi - le - le' (measures 1-4), 'mi - le - le A - le - lu - ya. - le - lu - ya.' (measures 5-8), and 'mi - le - le' (measures 9-10). The score includes first and second endings for the 'A - le - lu - ya' section, with the first ending leading to a repeat and the second ending leading to 'Fine'. Measure 11 is marked 'D.C. al Fine' and contains a single melodic line.

1. Mshukuruni Bwana kwani ndiye **mwema**,
Kwani wema wake ndio wa **milele**.
Wenye kumwabudu Bwana **waseme**:
Kweli wema wake ndio wa **milele**.

2. Mkono wa kuume wa Bwana umetukuzwa
Mkono wa kuume wa Bwana umetenda **makubwa**.
Sitakufa, lakini nitaishi,
Tena nitahubiri matendo **ya Bwana**.

3. Jiwe walilokataa wajengaji,
hilo limekuwa jiwe **la pembe** :
Ndilo jambo alilofanya **Bwana**,
nasi twaliona **ajabu**.

4. Hii ndiyo siku aliyofanya **Bwana**,
tushangilie na kufurahiwa **nayo**.
Ee Bwana, ulete wokovu, **ulete** !
Ee Bwana, ulete ushindi, **ulete**!

MSHUKURUNI BWANA

Mus: Parfait KAKULE K.

Zab. 117, 2-4, 16ab-18, 22-24.

Chorale Saint Benoît

2ème D. Pâques/B

♩ = 70

Solo+T^{tti}

Mshuku - ru-ni mshuku - ru-ni m-shu-ku - ru-ni mshuku - ru-ni Bwa - na. mshuku -

Solo+T^{tti}

- kwa-hi ndi - ye mwe - ma kwa-ni we - ma wa - ke ndi - o wa mi -

le - le kwa-hi

1. Nyu-mba ta I - sra - e - li i - se-me: kwe-li
2. Nyu-mba ya A - ro - ni i - se-me: kwe-li
3. We - nye ku-mwa-bu - du Bwa-na wa se-me: kwe-li
4. Mko-no wa - ku - u - me wa Bwana u - me-tu-ku - zwa: mko no
5. Bwa-na a - me ni a - zi - bu a - me ni - a - zi - bu: la - ki -

we - ma wa - ke ndi - yo wa mi - le - le
we - ma wa - ke ndi - yo wa mi - le - le.
we - ma wa - ke ndi - yo wa mi - le - le.
wa - ku - u - me wa Bwa - na u - me - te - nda ma ku - bwa.
ni ha - ku - ni - ti - a ka - ti - ka ma u - ti.

Wema wake ndio wa milele

Siku ya Mungu ya 2 ya Paska-A

Zab 117

M: Aimable MUHOZA DUKUZE

$\text{♩} = 70$


S
A



T
B

We ma - wa ke ndi o wa mi le - le we ma wa ke ndi o wa mi le le.

5



1.Mshu ku ru ni Bwa na kwa ni ndi - ye - mwe ma kwa ni
2.Ni - li su ku mwa ni li su kumi zwa nia ngu ke la ki
3.Mni - fu ngu li e mi - la - ngo ya ha ki ni i
4.Ji - we wa li lo ka ta a - wa je nga ji hi lo
5.Hi i ndi o si ku a li yo i fa nya Bwa na tu sha

7



we ma wa ke ndi o wa mi le le, we nye ku mwa bu du Bwa -
ni Bwa na a me ni sa i di a Bwa - na ni ngu vu na u
pi te na ku mshu - ku ru Bwa na ni ta ku shu ku ru kwa ku
li me ku wa ji - we la pe mbe ndi - lo - ja mbo a li
ngi li ye naku fu ra hi wa na yo ee Bwa na u le te wo ko

10



na - wa - se me: kwe li we ma wa ke ndi - o wa mi le - le.
ho - da ri wa ngu: ye ye a me ku wa wo ko vu wa - ngu.
waumeni si ki li za na we u me ku wa wo ko vu wa - ngu.
lo - fa nya Bwa na na si twa li o - na a - ja - bu.
vu - u - le te e e Bwa na u le te u shindi u - le - te.

WEMA WAKE NDIO WA MILELE

Siku ya Mungu ya pili ya Paska

Mus: Parfait KAKULE K.

Zab.117, 1 na 4,22-23,24-25,26a. 27 a na 29

Chorale Saint Benoît/ PS Xavier

$\text{♩} = 70$

1.
R/We-ma wa - ke we-ma wa-ke we-ma wa - ke ndi - o wa mi - le - le.

2.
le. 1.Mshu-ku - ru - ni Bwa - na kwa-ni ndi - ye mwe -
2.We - nye ku - mwa - bu - du Bwa-na wa -
3.Ji - we wa - li - lo - ka - ta - a wa - je -
4.Hi - i ndi - yo si - ku a - li - yo - i - fa - nya

12
- ma, kwa-ni we-ma wa - ke ndi - yo wa mi - le - le
se - me: kwe-li we-ma wa - ke ndi - yo wa mi - le - le.
nga - ji, hi - lo li - me - ku - wa ji - we la - pe - mbe.
Bwa-na, tu - sha-ngi - li e na kufu-ra - hi - wa na - yo.

17

MSHUKURUNI BWANA KWANI NDIYE MWEMA

Zaburi kwa Siku ya Mungu ya Pili ya Pasaka

Texte: Zab. 117 (118)

Musique: Olivier BAHATI

$\text{♩} = 65$

Mshu-ku - ru - ni Bwa - na kwa - ni ndi - ye mwe - ma; kwa - ni we - ma

wa - ke ndi - o wa mi - le - le.

R. Mshukuruni Bwana kwani ndiye mwema, kwani wema wake ndio wa milele.

1. Mshukuruni Bwana kwaani ndiye mwema,
Kwani wema wake ndio wa milele.
Wenye kumwabudu Bwana waseme :
Kweli wema wake ndio wa milele.
2. Nilisukumwa, nilisukumizwa nianguke,
Lakini Bwana amenisaidia.
Bwana ni nguvu na uhodari wangu,
Yeye amekuwa wokovu wangu.
3. Mnifungulie milango ya haki:
Niipite na kumshukuru Bwana,
Nitakushukuru kwa kuwa umenisikiliza,
Nawe umekuwa wokovu wangu.
4. Jiwe walilokataa wajengaji,
Hilo limekuwa jiwe la pembe :
Ndilo jambo alilofanya Bwana,
Nasi twalionga ajabu.
5. Hii ndiyo siku aliloifanya Bwana,
Tushangilie na kufurahiwa nayo.
Ee Bwana, ulete wokovu, ulete,
Ee Bwana, ulete ushindi, ulete.

MUVUGE NYAKANE OMUNKWA Lulanga 117, 117, 2-4, 22-24, 25-27a

Lwa Nyakasane Iwa 2 Iwa Paska
Musique: Innocent BISHIKWABO

♩ = 60

R. Mu-vu - ge Nyaka-sa-n'o-mu - nkwa, bu-ly'a - li mwi - nja. bu - ly'o-bwo-njo

7

bwa - ge bu - li bw'e - nsi - ku n'a - ma - ngo.

12

1. Ab'omw'Israheli bakuderhe, mpu obwonjo bwage bulibw'ensiku n'amango,
Ab'omu mwa Aroni bakuderhe, mpu obwonjo bwage buli bw'ensiku n'amango.
Abarhinya Nyakasane bakuderhe, mpu obwonjo bwage bulibw'ensiku n'amango.
2. Ibuye abûbasi bagayaguzagya, lyâyishiribâ kaboko ka nyumpa,
okwola Nyakasane wâkujiraga, kurhangazize amasu girhu,
Lulya lusiku Nyakasane âjiraga olu, rhucishinge rhunasime muli lwo.
3. Yagirwa mâshi orhucize, Yagirwa mâshi orhulwirekwo.
Ayagirwe oyishire oku îzino lya Nyakasane, rhumugishire omu nyumpa ya Nyzkasane,
Mushâna Nyamuzinda yene Nyakasane, rhwabwine arhumolekeza.

RENDEZ GRACE AU SEIGNEUR

Musique : Charles NYENZE

Texte: psaume 117(118)

Ren-dezgrâce au Sei - gneur: il est bon! E - ter-nel est

The first system of the musical score is written in G major and 6/8 time. It consists of two staves: a treble clef staff for the vocal line and a bass clef staff for the piano accompaniment. The vocal line begins with a rest followed by a quarter note G, then eighth notes A and B, and a quarter note C. The piano accompaniment starts with a quarter rest, followed by eighth notes G and A, and a quarter note B. The lyrics are: 'Ren-dezgrâce au Sei - gneur: il est bon! E - ter-nel est'.

son a-mour!

The second system of the musical score continues from the first. It is marked with a '5' above the treble clef staff. The time signature changes to 4/4. The vocal line has a quarter note G, a quarter note A, and a quarter note B, followed by a quarter rest and a quarter note C. The piano accompaniment has a quarter note G, a quarter note A, and a quarter note B, followed by a quarter rest and a quarter note C. The lyrics are: 'son a-mour!'.

1. Oui, que le dise Israël: Eternel est son amour!
Que le dise la maison d'Aaron: Eternel est son amour!
Qu'ils le disent, ceux qui craignent le Seigneur:
Eternel est son amour!

2. On m'a poussé, bousculé pour m'abattre; mais le Seigneur m'a défendu.
Ma force et mon chant, c'est le Seigneur, il est pour moi le salut.
Clameurs de joie et de victoire
sous les tentes des justes.

3. La pierre qu'ont rejetée les bâtisseurs
est devenue la pierre d'angle;
c'est là l'oeuvre du Seigneur, c'est la merveille devant nos yeux.
Voici le jour que fit le Seigneur, qu'il soit pour nous jour de fête et de joie!

Ps. 117 - Rendez grâce au Seigneur

Texte : AELF

2e dimanche de Pâques – A
(ou dimanche de la Divine Miséricorde)

Mus : Robert KAVUTWA

$\text{♩} = 70$

Mi La Mi La Ré3 4 - 3

R/REN - DEZ GRÂCE AU SEI-GNEUR : (IL EST BON !) IL EST BON ! É - TER -

(IL EST BON !)

3 Sim Do#m Ré Mi7 Mi La Mi7 Mi La

É - TER - NEL EST SON A - MOUR ! REN - DEZ SON A - MOUR !

1. 2.

6 Fa#m Mi Ré La

1. A) Oui, que le dise Is - ra - ël :
 B) di - se la mai - son d'A - a - ron :
 C) di - sent, ceux qui crai - gnent le Sei - gneur :
 2. A) On m'as pous - sé, bous - cu - lé pour m'a - bat - tre ;
 B) force et mon chant c'est le Sei - gneur
 C) meurs de joie et de vic - toi - re
 3. A) La pierre qu'ont re - je - tée les ba - tis - seurs
 B) là l'oeu - vre du Sei - gneur,
 C) ci le jour que fit le Sei - gneur,

A, T, B : Bouche fermée

9

Sim Do#m Ré Mi7 Mi La

1. A) É - ter - nel est son a - mour. B) Que le
 B) É - ter - nel est sons a - mour. C) Qu'ils le
 C) É - ter - nel est son a - mour. R/
 2. mais le Sei - gneur m'a dé - fen - du. B) Ma ____
 B) il est pour moi le sa - lut. C) Cla ____
 C) sous les tentes des jus - tes. R/
 3. est de - ve - nue la pier - re d'angle ; B) c'est
 B) la mer - veille de vant nos yeux. C) Voi ____
 C) qu'il soit pour nous jour de fête et de Joie ! R/

Refrain

RENDEZ GRÂCE AU SEIGNEUR : IL EST BON ! ÉTERNEL EST SON AMOUR !

1. A) Oui, que le dise Israël : **Éternel est son amour !**
 B) Que le dise la maison d'Aaron : **Éternel est son amour !**
 C) Qu'ils le disent, ceux qui craignent le Seigneur : **Éternel est son amour !**
2. A) On m'a poussé, bousculé pour m'abattre ; **mais le Seigneur m'a défendu.**
 B) Ma force et mon chant, c'est le Seigneur ; **il est pour moi le salut.**
 C) Clameurs de joie et de victoire **sous les tentes des justes.**
3. A) La pierre qu'ont rejetée les bâtisseurs **est devenue la pierre d'angle ;**
 B) c'est là l'œuvre du Seigneur, **la merveille devant nos yeux.**
 C) Voici le jour que fit le Seigneur, **qu'il soit pour nous jour de fête et de joie !**

Ps -117-Rendez grâce au Seigneur

Deuxième Dim. de Pâques B & C

Musique : Toni Iragi K

Adagio

Ren - dez grâce au Sei-gneur: il est bon, ren - dez

grâce au Sei-gneur, il est bon: é-tér nel est son a - mour!

grâce au Sei-gneur, il est bon: é-tér nel est son a - mour!

D.C. al Fine

1. Oui, que le dise Israël : /Éternel est **son amour** !
 Oui, que le dise la maison d'Aaron : / Éternel est **son amour** !
 Qu'ils le disent, ceux qui craignent **le Seigneur** :
 Éternel est **son amour** !

2. La pierre qu'ont rejetée les **bâtisseurs**
 est devenue **la pierre d'angle** :
 c'est là l'œuvre du Seigneur, / la merveille **devant nos yeux**.
 Voici le jour que fit le Seigneur, /qu'il soit pour nous jour de fête **et de joie** !

3. Donne, Seigneur, donne le salut ! / Donne, Seigneur, donne **la victoire** !
 Béni soit au nom du Seigneur **celui qui vient** !
 De la maison du Seigneur, nous vous **bénéissons** !
 Dieu, le Seigneur, nous **illumine**.

Psaume 117 (118)

2^e Dimanche de Pâques

Musique: Stéphane DHEDJO

S
A

Ren dez grâce au Sei gneur: il est bon! É ter nel est son a mour!

T
B

Detailed description: This block contains the musical notation for the Soprano (S) and Alto (A) parts of the first system. The music is in 3/8 time and B-flat major. The lyrics are: "Ren dez grâce au Sei gneur: il est bon! É ter nel est son a mour!". The Soprano part features a melodic line with eighth and quarter notes, while the Alto part provides harmonic support with chords and moving lines.

1. **Oui, que le dise Israël: Éternel est son amour!**
Que le dise la maison d'Aaron: Éternel est son amour!
Que le disent, ceux qui craignent le Seigneur:
Éternel est son amour!
2. **On m'a poussé, bousculé pour m'abattre;**
mais le Seigneur m'as défendu.
Ma force et mon chant c'est le Seigneur; il est pour moi le salut.
Clameurs de joie et de victoire sous les tentes des justes.
3. **La pierre qu'ont rejetée les batisseurs**
est devenue la pierre d'angle;
C'est là l'oeuvre du Seigneur, la merveille devant nos yeux.
Voici le jour que fit le Seigneur, Qu'il soit pour nous jour de fête et de joie.

9

Detailed description: This block contains the musical notation for the Tenor (T) and Bass (B) parts of the second system. The music is in 3/8 time and B-flat major. The lyrics are: "9". The Tenor part features a melodic line with eighth and quarter notes, while the Bass part provides harmonic support with chords and moving lines.

RENDEZ GRACE AU SEIGNEUR

Musique : Charles NYENZE

Texte: psaume 117(118)

Ren-dezgrâce au Sei - gneur: il est bon! E - ter-nel est

The first system of the musical score is written in G major and 6/8 time. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The lyrics are written below the treble staff.

son a-mour!

The second system of the musical score continues from the first. It is also in G major and 6/8 time. The melody and accompaniment are in the same staves as the first system. The lyrics are written below the treble staff.

1. Oui, que le dise Israel: Eternel est son amour!
Que le dise la maison d'Aaron: Eternel est son amour!
Qu'ils le disent, ceux qui craignent le Seigneur:
Eternel est son amour!

2. On m'a poussé, bousculé pour m'abattre; mais le Seigneur m'a défendu.
Ma force et mon chant, c'est le Seigneur, il est pour moi le salut.
Clameurs de joie et de victoire
sous les tentes des justes.

3. La pierre qu'ont rejetée les bâtisseurs
est devenue la pierre d'angle;
c'est là l'oeuvre du Seigneur, c'est la merveille devant nos yeux.
Voici le jour que fit le Seigneur, qu'il soit pour nous jour de fête et de joie!

Rendez grâce au Seigneur

Ps 117(118): II Dimanche de Pâques

Texte: Lectionnaire Dominical

Musique: Innocent BISHIKWABO

♩ = 60

R. Rendez grâ - ce au Seigneur il est bon! E - ter - nel est son a - mour.

5

1. Oui, que le dise Israël: Eternel est son a - mour!
2. Le bras du Seigneur se lève, le bras du Sei - gneur est fort!
3. La pierre qu'ont rejetée les bâtisseurs est devenue la pierre d'angle:

6

1. Que le dise la maison d'Aaron: Eternel est son a - mour!
2. Non, je ne mourrai pas, je vivrai pour annoncer les actions du Sei - gneur.
3. C'est là l'oeuvre du Seigneur, la merveille de - vant nos yeux.

7

1. Qu'ils le disent ceux qui craignent le Seigneur: Eternel est son a - mour.
2. Il m'a frappé, le Seigneur, il m'a frappé, mais sans me livrer à la mort.
3. Voici le jour que fit le Seigneur, qu'il soit pour nous jour de fête et de joie.

ACCLAMATION

Shangilio

ALLELUYA, KWA KUWA UMENIONA

Shangilio la Enjili: siku ya Mungu ya Pili ya Pasaka

Texte: Yn 20, 29

Musique: Olivier BAHATI

♩ = 100

Al - le - lu - ya Al - le - lu - ya Al - le - lu - ya. Kwaku-wa u-me-ni - o - na

mi-mi, ee Toma, u - me - sa - di - ki; he - ri wa - le wa-ka-sa-di-ki wa-si-

po - o - na; a - se - ma Bwa - na.

ALELUYA, KWA KUWA UMENIONA

*Siku ya Mungu ya Paska
Yn.20,29*

**Mus: Parfait KAKULE KA.
Chorale Saint Benoît de Goma**

$\text{♩} = 90$

A - le - lu - ya a - le - lu - ya a - le - lu - ya.

5

Kwa ku-wa u-me-ni-o - na, ee To-ma, u-me-sa-di - ki, a-se-ma Bwa - na;

10

He - ri wa - le wa - si - o - o - na, wa - ka - sa - di - ki.

ALELUYA, KWA KUWA UMENIONA

*Siku ya Mungu ya Paska
Yn.20,29*

**Mus: Parfait KAKULE KA.
Chorale Saint Benoît de Goma**

$\text{♩} = 90$

A - le - lu - ya a - le - lu - ya a - le - lu - ya.

5

Kwa ku-wa u-me-ni-o - na, ee To-ma, u-me-sa-di - ki, a-se-ma Bwa - na;

10

He - ri wa - le wa - si - o - o - na, wa - ka - sa - di - ki.

ALLELUIA 24

Deuxième Dim. Pâques : Jn 20, 29

Quatrième Dim. Pâques : Jn 10, 14

Musique : Toni Iragi K
Acclamation

Adagio

AL - LE - LU - IA AL - LE - LU - IA AL -

4 Fine

LE - LU - IA - A!

6 Rall.

2. Thomas, parce que tu m'as vu, tu crois, dit le Seigneur.
4. Je suis le bon pasteur, dit le Seigneur.

8 D.C. al Fine

A Tempo

2. Heureux ceux qui croient sans avoir vu!
4. je connais mes brebis et mes brebis me connaissent.

Alléluia, Thomas, parce que tu m'as vu

2e dimanche de Pâques – A

Texte : AELF

(ou dimanche de la Divine Miséricorde)

Mus : Robert KAVUTWA

♩ = 78

Al-lé-lu-ia Al-lé-lu-ia Al-lé-lu-ia Al-lé-lu-ia.

Al - lé - lu - ia Al - lé - lu - ia Al - lé - lu - ia Al - lé - lu - ia.

Al - lé - lu - ia Al - lé - lu - ia Al - lé - lu - ia Al - lé - lu - ia.

5

V/ Thomas, parce que tu m'as vu, tu crois, dit le Seigneur. Heu -

9

reux ceux qui croient sans a - voir vu !

Alléluia Thomas parce que tu m'as vu (Jn 20, 29)

Acclamation: 2 Dimanche de Pâques

Musique: Innocent BISHIKWABO

♩ = 100

Al-lé-lu-ia Al-lé-lu-ia Al-lé-lu-ia

Al-lé-lu-ia Al-lé-lu-ia Al-lé-lu-ia.

1. Tho - mas parce-que tu m'as vu, tu crois, dit le Sei - gneur.

Heu - reux ceux qui croient sans a - voir vu!

Heu - reux

Alléluia, Thomas, parce que tu m'as vu...

2^e Dimanche de Pâques

Musique: Stéphane DHEDJO

The musical score is written for Soprano (S) and Alto (A) voices in the upper system, and Tenor (T) and Bass (B) voices in the lower system. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The score consists of three systems of music. The first system (measures 1-4) features the lyrics "Al lé lui a al lé lui a al lé lui a al lé lui a." and ends with a double bar line and the word "Fine". The second system (measures 5-8) features the lyrics "Tho mas, parce que tu m'as vu, tu crois, dit le Sei gneur." and ends with a double bar line. The third system (measures 9-12) features the lyrics "Heu reux ceux qui croient sans a voir vu." and ends with a double bar line and the marking "D.S.". The vocal lines are accompanied by a piano accompaniment consisting of chords and moving lines in both hands.

S
A
T
B

Al lé lui a al lé lui a al lé lui a al lé lui a. Fine

5
Tho mas, parce que tu m'as vu, tu crois, dit le Sei gneur.

9
Heu reux ceux qui croient sans a voir vu. D.S.

Aleluya Oyemire Toma

Obukuze bw'Emyanzi y'akalembe

Lwa Nyakasa lwa 2 lwa Baska

Musique: Innocent BISHIKWABO

♩ = 60

A - le - lu - ya A - le - lu - ya A - le - lu - ya A - le - lu - ya.

A - le - lu - ya A - le - lu - ya A - le - lu - ya - le - lu - ya.

The first system of the musical score is written in 6/8 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The melody is primarily in the treble staff, with lyrics 'A - le - lu - ya' repeated four times across the measures. The bass staff provides a simple accompaniment. The system concludes with a double bar line and repeat dots.

1. O - ye - mi - re To ma, — bulya wambwi ne; kwo Nyakasa - ne a de - si - re

The second system of the musical score begins at measure 6. It features a treble staff with a melody and a bass staff with a simple accompaniment. The lyrics are '1. O - ye - mi - re To ma, — bulya wambwi ne; kwo Nyakasa - ne a de - si - re'. The system ends with a double bar line and repeat dots.

Ba - li bany' i - ra gi a - ba - ye - me - ra ba rha - na - bwi - ni.

The third system of the musical score begins at measure 10. It features a treble staff with a melody and a bass staff with a simple accompaniment. The lyrics are 'Ba - li bany' i - ra gi a - ba - ye - me - ra ba rha - na - bwi - ni.'. The system ends with a double bar line and repeat dots.

PRIÈRE UNIVERSELLE

Maombezi

DIEU, MA JOIE

P. U.

Musique: Charles NYENZE

Texte: cf. Ps 85, 3. 5

$\text{♩} = 70$

Dieu, ma joie et mon - se - cours; Dieu plein de ten - dresse - (ten - dresse)

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in the key of D major (two sharps) and common time (C). The tempo is marked as quarter note = 70. The lyrics are written below the staves, with hyphens indicating syllables that span across notes. The first line of music ends with a repeat sign.

5

je te sup - plie a - vec foi, (ex - au - ce) - ce ma pri-ère.

The second system of the musical score continues from the first. It also consists of two staves in the same key and time signature. The lyrics are written below the staves. The second line of music ends with a double bar line.

E-mail: www.charlesnyenze9@gmail.com

TOI QUI ES BON ET QUI PARDONNES

Usage: Prière Universelle/Deuxième version

Paroles: Cf. Ps 85

Musique: Innocent BISHIKWABO

Harmonisation: Charles NYENZE

♩ = 70

Musical score for the first system, measures 1-4. The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are: "Toi qui es bon et qui par - don - nes, é -".

5

Musical score for the second system, measures 5-8. The score continues from the first system. The lyrics are: "cou - te ma pri - è - re Sei - gneur mon Dieu." The system ends with a double bar line and repeat dots.

CHANTS LIES À L'EVANGILE

Nyimbo ya Enjili

Muwe na huruma kama Baba yenu

Misericordes sicut Pater

Luc 6, 27-38

Rodriguez NTUGULO

♩ = 92

Refrain

Mu - we na hu - ru - ma kama Baba ye - nu a - li - vyo na hu - ru - ma.

6

2. Couplets

ma. 1. Wa - pe - nde - ni a - du - i ze - nu wa - te - nde - ye - ni me -
2/Mwe-nyi kuku - pi - ga sha - vu mo - ja u - mwe - le - ke - ze -
3/Na mki - wa - pe - nda wa - tu we - nye ku - wa - pe - nda ni -
4/Wa - pe - nde - ni a - du - i ze - nu mte - nde me - ma na ku - wa -

10

ma wa - le wa - na - o wa - zu - lu - mu ni - nyi.
ye sha - vu la pi - li vi - le vi - le.
nyi je, mna - sta - hi - li shu - kra - ni ga - ni?
pe - sha bi - la ki - tu - mai - ni ya ku - rudi - shi - wa.

Tout temps

Surtout en Carême et Avent

Spécial pour le 4^e dimanche de Carême-B

Unirehemu ee Bwana!

Pénitence

Maneno & Muziki : Toni Iragi K

$\text{♩} = 65$

Ee Bwa - na wa - ngu, mi - mi ni mfa - nya za - mbi; u - ni - u - ni

4 Fine

pe ne - e ma ya - ku - o - ko - le - wa (wa) na - we. (na)

7

1.Ni - na - po - ku - sa ee Ba - ba
2.Ni - si - po - ku - ti - i ee Ba - ba
3.Ni - ki - wa mwo - vu ee Ba - ba
4.Ni - ki - a - cha ku - ku - fwa - ta

10

U - si - ni - o - ne - she ha - si - ra ya - ko

13

1.Ni - na - po - ku - ka - na Bwa - na.
2.Ni - si - po - fwa - ta nji - a za - ko.
3.Hi - si - ya i - ki - ku - a mba - ya.
4.Ku - a - cha ma - a - gi - zo ya - ko.

16 D.C. al Fine

U - ni - re - he - mu ee Bwa - na.

KAMA WATOTO WACHANGA

Siku ya Mungu ya pili ya Paska

Wimbo wa kuingia 1 Pierre 2,2

Mus: Parfait KAKULE KA.
Chorale Saint Benoît de Goma

$\text{♩} = 90$

R/Ka - ma wa - to - to wa - cha - nga, tu - na - ta - ma - ni ma - zi -

wa ya ro - ho, tu - ki - ku - a ka - ti - ka wo - ko - vu, a - le - lu - ya, a - le - lu - ya!

1. Kri - stu a - me - fu - fu - ka, a - me - tu - pa a - ma - ni, Re - he - ma za - ke ha - zi - na mi -

pa - ka, tu - na - mshu - ku - ru kwa wo - ko - vu. 2. To - ma a - li - po - o - na

a - li - a - mi - ni, a - ka - se - ma: "Bwa - na wa - ngu na Mu - ngu wa - ngu!"

CHANTS DIVERS

VICTOIRE, JESUS EST VIVANT

Musique: PANJE
Repro: Charles NYENZE

Vic - toi - re vic - toi - re vic - toi - re, Jé - sus
veil - le mer - veil - le mer - veil - le, Jé - sus

4
1. 2.
est res-su-sci-té. Mer est - vivant. 1. Il nous précède en Ga - li-lée, Ma -
nous précède en Ga - li-lée, il

8
1. 2.
rie Mag - da - la l'a an - non - cé. Il
a vain - cu la - - mort.

Oh

2. Il nous précède en Galilée, il est apparu à Simon.
Il nous précède en Galilée, il a donné la vie.
3. Il nous précède en Galilée, il est apparu à ses disciples.
Il nous précède en Galilée, il est vivant dans nos coeurs.

Leo ni shangwe kubwa

M. Innocent Bishikwabo
H. Oscar M. Batumike

Musical notation for the first system, measures 1-6. It consists of two staves with vertical stems and a single note 'N' on the lower staff.

7

Musical notation for the second system, measures 7-12. It consists of two staves with various notes, rests, and slurs.

13

Musical notation for the third system, measures 13-16. It consists of two staves with vertical stems and a thick bar line at the end of the first staff.

aN
bN
dNu

17

Musical notation for the fourth system, measures 17-24. It consists of two staves with various notes, rests, and slurs.

VICTOIRE, JESUS EST VIVANT

Musique: PANJE
Repro: Charles NYENZE

Vic - toi - re vic - toi - re vic - toi - re, Jé - sus
veil - le mer - veil - le mer - veil - le, Jé - sus

4
1. 2.
est res-su-sci-té. Mer est - vivant. 1. Il nous précède en Ga - li-lée, Ma -
nous précède en Ga - li-lée, il

8
1. 2.
rie Mag - da - la l'a an - non - cé. Il
a vain - cu la - - mort.

Oh

2. Il nous précède en Galilée, il est apparu à Simon.
Il nous précède en Galilée, il a donné la vie.
3. Il nous précède en Galilée, il est apparu à ses disciples.
Il nous précède en Galilée, il est vivant dans nos coeurs.

COMME IL NOUS L'AVAIT DIT

Musique : Charles NYENZE

Texte : cf. PTP. 361

1. Comme il nous l'a - vait dit, le Christ Jé - sus est
2. La lu - miè - re du Christ a res - plen - di sur
3. Voi - ci qu'il s'est le - vé de son tom - beau, no -
4. Au - jour-d'hui no - tre Dieu nous a con - duits de

3
1. res - sus - ci - té d'en - tre les morts. Comme tre les morts.
2. nous, le - peu - ple ra - che - té. La ra - che - té.
tre Sau - veur est bien vi - vant. Voi - bien vi - vant.
la - mort à la - vie. Au - la - vie.

7
1. R/Voi - ci le jour que fit le Seigneur, jour de fê - te et de joie. Voi -

12
2. et de joie.

GLORIA

GLOIRE A DIEU

Missa Padre Pio

Musique : Innocent BISHIKWABO

Harm. & Arr. : Sonny WILONDJA

Texte : Nouveau Missel

♩ = 100

F#m D E A B A2 C#m7 D E

R. Gloire à Dieu au plus haut des cieus et paix sur aux mes qu'il ai -

5 A Fine

me.

6 A F#m D E E E Bm C#m

1.Nous te lou-ons, nous te bé-nis-sons, nous t'a-do-rons, nous te glo-ri-fions,

10 A F#m A2 C#m7 D6 E E4 E4-7 A D.S.

nous te ren-dons grâ - ce pour ton im - men - se gloi - re.

13 A F#m D E E E Bm C#m

2.Sei-gneur Dieu, Roi du ciel, Dieu le pè-re tout-puis-sant. Sei-gneur, Fils u-ni - que, Jé - sus-Christ

2

17 A F#m A2 C#m7 D6 E E4 E4-7 A D.S.

Sei-gneur Dieu, A-gneau de Dieu, le Fils du pè-re.

20 A F#m D E C#m F#m E E

3. Toi qui en-lè-ves les pé-chés du mon-de prends pi-tié de nous toi qui en-lè-ves

24 D E F#m Esus4 E A F#m D A2 C#m7 C#m

les pé-chés du mon-de prends pi-tié de nous Toi qui est as-sis à la droi-te du Pè-re, prends pi-tié de nous.

28 D6 E A D.S.

tié de nous.

29 A F#m D E E E F#m C#m A

4. Car toi seul es saint, toi seul est Seigneur, toi seul es le Très-Haut : Jé-sus-Christ, a-

ANAMNESE III

Missa Padre Pio

Musique : Innocent BISHIKWABO

Harm. & Arr. : Sony WILONDJA

♩ = 70

Prêtre A A E F#m Assemblée F#m F#m D/F# D6/F#

Qu'il soit lou é le mys-tère de la foi, sau-veur du mon - de sau - ve -

5 C#m F#m A D7m D E F#m D E/B C# F#m

nous, par ta croix et par ta re-sur-rec-tion, tu nous as li - bé - rés.

nous, par ta croix et par ta re-sur-rec-tion, tu nous as li - bé - rés.

PATER

NOTRE PERE

Missa Padre Pio

Musique: Innocent BISHIKWABO
Harm. & Arr : Sony WILONDJA

♩ = 60 A

1.No - tre Pè - re qui es aux cieux, que ton nom soit sanc - ti - fié, que ton
2.Don - ne-nous au - jour - d'hui no - tre pain de ce ti - jour. Par - don -

5

rè - gne vien - ne, que ta vo - lon - té soit fai - te sur la
ne - nous nos of - feen - ses, comme nous par - don - nons aus si à ceux

9

te - re comme au ciel. sés. Et ne nouslais-se pas en - trer en ten - ta -
qui nous ont of - fen - sés.

14

tion mais dé li vre - nous du Mal. A - men.

Largo

KYRIE

Missa Padre Pio

Musique : Innocent BISHIKWABO

Harm. & Arr. : Sony WILONDJA

Adagio

A E F#m C#m D C# F#m6- F#m

Ky - ri - e Ky - ri - e e - le - i - son.

5 A E F#m C#m D C# F#m6- F#m D C# F#m6- F#m

Ky - ri - e Ky - ri - e e - le - i - son.

11 A D6 F#m D C# F#m6- F#m

Chris - te Chris - te e - le - i - son.

15 A D6 F#m D C# F#m6- F#m

Chris - te Chris - te e - le - i - son.

19 A E F#m C#m D C# F#6- F#

Ky - ri - e Ky - ri - e e - le - i - son.

23 A E F#m C#m D6 C#/E# F#6- F# D6 C#/E# F#6- F#

Ky - ri - e Ky - ri - e e - le - i - son.

The musical score is written for guitar and voice. It consists of two staves: a treble clef staff for the guitar and a bass clef staff for the voice. The key signature is D major (two sharps). The guitar part features a sequence of chords: A, E, F#m, C#m, D6, C#/E#, F#6-, F#, D6, C#/E#, F#6-, and F#. The lyrics are 'Kyrie eleison' spread across six measures. The first measure contains 'Ky - ri - e', the second 'Ky - ri - e', and the remaining four measures contain 'e - le - i - son.' with a period at the end. The music is in a simple, homophonic style.

KYRIE

Missa Padre Pio

Musique : Innocent BISHIKWABO

Harm. & Arr. : Sony WILONDJA

Adagio

A E F#m C#m D C# F#m6- F#m

Ky - ri - e Ky - ri - e e - le - i - son.

5 A E F#m C#m D C# F#m6- F#m D C# F#m6- F#m

Ky - ri - e Ky - ri - e e - le - i - son.

11 A D6 F#m D C# F#m6- F#m

Chris - te Chris - te e - le - i - son.

15 A D6 F#m D C# F#m6- F#m

Chris - te Chris - te e - le - i - son.

19 A E F#m C#m D C# F#6- F#

Ky - ri - e Ky - ri - e e - le - i - son.

23 A E F#m C#m D6 C#/E# F#6- F# D6 C#/E# F#6- F#

Ky - ri - e Ky - ri - e e - le - i - son.

The musical score is written for guitar and voice. It features a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature. The guitar part consists of two staves: a treble clef staff with a capo on the second fret and a bass clef staff. The vocal line is on a single treble clef staff. The lyrics are 'Kyrie eleison'. The score is divided into six measures, with guitar chords indicated above the treble staff. The first measure contains the lyrics 'Ky - ri - e', the second 'Ky - ri - e', and the remaining four measures contain 'e - le - i - son.'.

SANCTUS

Missa Padre Pio

Musique : Innocent BISHIKWABO

Harm. et Arr. : Sony WILONDJA

A E F#m C#sus4 D6 Esus2 F#m F#m Bm/F# C#m Bm/D E4 A

Sanc-tus sanc-tus sanc-tus Do-mi-nus De-us sa-ba-oh

Sanc tus sanc tus Sanc tus Do-mi-nus De-us sa-ba-oh

Sanc - tus Sanc-tus Sanc - tus Do-mi-nus De - us sa - ba - oh

Sanc - tus Sanc-tus Sanc - tus Do-mi-nus De - us sa - ba - oh

9 A A A7 E7/B A2/C# D Esus4 A E4/G# F#m C#m Dsus2 E

1. Ple-ni sunt coe-li et ter-ra in glo-ri-a tu-a
2. Be-ne-dic-tus qui ve-nit in no-mi-ne Do-mi-ni

1. Ple-ni sunt coe-li et ter-ra in Glo-ri-a tu-a
2. Be-ne-dic-tus qui ve-nit in no-mi-ne Do-mi-ni

1. Ple-ni sunt coe-li et ter-ra glo-ri-a tu-a
2. Be-ne-dic-tus qui ve-nit in no-mi-ne Do-mi-ni

1. Ple-ni sunt cae-li et ter-ra Glo-ri-a tu-a
2. Be-ne-dic-tus qui ve-nit in no-mi-ne Do-mi-ni

17 F#m D6 F#m E/B C#m F#m A D6 E7 A

The musical score is written for four voices and guitar. It is in the key of D major (indicated by two sharps) and 4/4 time. The piece begins at measure 17. The lyrics are: "Ho - san - na ho - san - na in ex - cel - sis." The vocal parts are arranged as follows: Soprano (top staff), Alto (second staff), Tenor (third staff), and Bass (bottom staff). The guitar accompaniment is shown in the bottom-most staff. The lyrics are written below each vocal line and the guitar line. The score includes a repeat sign at the beginning and end of the phrase.

Ho - san - na ho - san - na in ex - cel - sis.

Ho - san - na ho - san - na in ex - cel - sis.

Ho - san - na ho - san - na in ex - cel - sis.

Ho - san - na ho - san - na in ex - cel - sis.

AGNUS DEI

Missa Padre Pio

Musique : Innocent BISHIKWABO

Harm. & Arr. : Sony WILONDJA

$\text{♩} = 80$

A D6 E7 A Asus2 B F#m Bm D6 D A C#m A/E

A - gnus De - i qui tol - lis pec - ca - ta mu - ndi. 1&2. Mi - se - re - re
pec - ca - ta mu - ndi 3. Do - na - no bis

6 F#+ F#msus4 C# D A Bm C# C#7 F#m

no bis, Mi - se - re - re no bis.
pa cem, do - na - no bis pa cem.

Detailed description: The image shows two systems of musical notation for the 'Agnus Dei' section of a Mass. The first system is in 4/4 time with a tempo of 80 beats per minute. It features a treble and bass clef staff. The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The first system contains the lyrics 'A - gnus De - i qui tol - lis pec - ca - ta mu - ndi.' and a three-part vocal response: '1&2. Mi - se - re - re', '3. Do - na - no bis'. The second system starts at measure 6 and contains the lyrics 'no bis, pa cem, Mi - se - re - re no bis. do - na - no bis pa cem.' The accompaniment consists of chords and simple rhythmic patterns. The piece ends with a double bar line.

KYANA KY'EMBULI

Agnus Dei

Musique : Charles NYENZE

$\text{♩} = 75$

The first system of music is in treble and bass clefs with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature (C). The tempo is marked as quarter note = 75. The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: Kya-na ky'embu-li kya Nya-mu-ha-nga o - y'u - ka - lu - sa - ya

The second system of music starts at measure 4. It continues in the same key and time signature. The melody and accompaniment are shown. The lyrics are: a-ma-lo-lo a-ma-lo-lo w'e-ki-hu - gho. 1.2.U - tu-gha-nyi - 3.U - tu-hy'o-vuho -

The third system of music starts at measure 8. It continues in the same key and time signature. The melody and accompaniment are shown. The lyrics are: re u - tu - gha - nyi - re - ee u - tu - gha - nyi - re - ee. lo u - tu - hy'o - vu - holo - ee u - tu - hy'o - vu - holo - ee.

Joyeux d'être sauvés

Musique: Charles NYENZE

♩ = 88

Joy - eux d'être sau vés nous ac - clamons le nom, (Al-lé-lu - ia) nous ac - clamons le

5

1. nom de no - tre Dieu. Joy - Dieu. 2. Car le Sei - gneur a fait des mer -
2. La terre en - tière a vu sa vic -
3. Chantons pour lui un - chantnou -

9

veil - les: 1. Car le Sei - gneur a fait des mer - veil - les:
toi - re: jou - ons pour lui - 2. la terre en - tière a vu sa vic - toi - re: jou -
veau - 3. chantons pour lui un - chantnou - veau:

14

ons pour lui - 1-3. Car son a - mouest plus fort, sa fi-dé - li - té est detou - jours.

Confido in Te, Signore

Prière confiante

Mus : Robert KAVUTWA

♩ = 67

F#m E A D Bm F#m E7 Bm C#

Con - fi - do in Te, Si - gno - re, con - fi - do in Te, Con - fi - do in Te, Si -

6 F#m Bm F#m C#m F#m

gno - re, con - fi - do in Te.

Annonce de Pâques (forme brève)

Nouvelle traduction du missel romain (2021)

SPL Namur

AELF

Ex - ul - tez dans le ciel, mul - ti - tu - de des an - ges ! Ex - ul - tez,
cé - lé - brez les mys - tè - res di - vins ! Ré-son-ne, trompette du sa-lut,
rit.
pour la vic - toi - re d'un si grand Roi !
Que la terre, elle aus - si, soit heu - reu - se,
ir - ra - diée de tant de feux :
il - lu - mi - née de la splen - deur du Roi é - ter - nel,
qu'el - le voie s'en al - ler l'obs - cu - ri - té
rit.
qui re - cou - vrait le monde en - tier !
Ré - jou - is - toi, É - gli - se no - tre mè - re,
parée d'une lu - miè - re si é - cla - tan - te !
Que re - ten - tis - se dans ce lieu saint
rit.
l'ac - cla - ma - tion de tous les peu - ples !

S'il est prêtre ou diacre :

[Le Sei - gneur soit a - vec vous. Ṙ. Et a - vec votre es - prit.]

É - le - vons no - tre cœur. Ṙ. Nous le tour - nons vers le Sei - gneur.

Ren - dons grâce au Sei - gneur no - tre Dieu. Ṙ. Ce - la est juste et bon.

Vrai - ment, il est juste et bon de chanter à pleine voix,

dans tout l'élan du cœur et de l'es - prit, le Père tout - puis - sant,

Dieu in - vi - si - ble, et son Fils u - ni - que, Jé - sus Christ, no - tre Sei - gneur.

C'est lui qui a remis pour nous au Père é - ter - nel

le prix de la dette encou - rue par A - dam ;

c'est lui qui répandit son sang par a - mour

pour effa - cer la condamna - tion du pre - mier pé - ché.

rit.

Car voi - ci la fê - te de la Pâ - que

dans laquelle est mis à mort l'A - gneau vé - ri - ta - ble

dont le sang consacre les por - tes des croy - ants.

Voi - ci la nuit où tu as tiré d'É - gyp - te

les enfants d'Isra-ël, nos pè - res, et leur a fait passer la mer Rouge à pied sec.

Voi-ci la nuit où le feu d'une co-lon-ne lu-mi-neu-se a dissipé les té-nè-bres du pé-ché.

Voi - ci la nuit qui arrache au monde corrom-pu, a - veu-glé par le mal,

ceux qui, aujourd'hui et dans tout l'uni-vers, ont mis leur foi dans le Christ :

rit.
nuit qui les rend à la grâ-ce et leur ouvre la commu-nion des saints.

Voi - ci la nuit où le Christ, bri - sant les liens de la mort,

s'est re - le - vé, vic - to - rieux, du sé - jour des morts.

Ô merveilleuse condescendance de ta ten-dresse en - vers nous !

I - nestimable choix de ton a - mour :

rit.
pour ra - che - ter l'es - cla - ve, tu as li - vré le Fils !

Il fal - lait le pé - ché d'A - dam

que la mort du Christ a - bo - lit.

Ô bien-heu-reu-se fau-te qui nous valut pa - reil Ré - demp - teur !

Car le pouvoir sancti - fiant de cet - te nuit

chasse les crimes et la - ve les fau - tes,

rend l'inno - cence aux cou - pa - bles et l'allé - gresse aux af - fli - gés.

Ô nuit de vrai bon - heur -

nuit où le ciel s'u - nit à la ter - re,

où l'hom - me ren - cont - tre Dieu.

Dans la grâ - ce de cet - te nuit, ac - cueil - le, Pè - re saint,

en sa - cri - fi - ce du soir

(la flamme montant de) cette co - lon - ne de ci - re (œuvre des a - beil - les)

que la sainte Église t'of - fre par nos mains.

Aus - si nous t'en pri - ons, Sei - gneur :

permets que ce cierge consacré en l'hon-neur de ton nom

brû - le sans dé - clin pour dissiper les té-nè - bres de cet - te nuit.

Qu'il te soit d'un par - fum a - gré - a - ble

et joi - gne sa clar - té à cel - le des é - toi - les.

Qu'il brûle encore quand se lèvera l'astre du ma - tin,

cet astre sans pareil qui ne connaît pas de cou - chant,

le Christ, ton Fils, revenu du sé - jour des morts,

qui répand sur le genre humain sa lumi-ère et sa paix,

lui qui vit et rè - gne pour les siè - cles des siè - cles. *R.* A - men.

Qu'éclate dans le ciel

I 111-1

Paroles : AELF
Musique : H. TROUILLET
© Éditions du CHALET

REFRAIN

Sib Solm Mib6 Sib Dom Sib

NOUS TE LOU - ONS, SPLÉN - DEUR DU PE - RE, JE - SUS, FILS DE DIEU.

COUPLETS

Baryton Sib Solm Dom

1. Qu'é - cla - te dans le ciel la joie des an - ges, Qu'é - cla - te de par - tout la joie du
mon - de, Qu'é - cla - te dans l'E - gli - se la joie des fils de Dieu ! La lu -
mière é - clai - re l'E - gli - se. La lu - mière é - clai - re la ter - re : Peu - ples chan - tez !

2. Voi - ci dans la nuit la vic - toi - re, Voi - ci dans la nuit la lu - miè - re, Voi -
ci la li - ber - té pour tous les fils de Dieu : O nuit qui vit la lu -
miè - re, O nuit qui vit le Sei - gneur res - sus - ci - ter !

3. A - mour in - fi - ni de no - tre Pè - re. Su - prê - me té - moi - gna - ge de ten -
dres - se, Vous li - vrez vo - tre Fils pour sau - ver tous vos en - fants. Bien - heu - reu - se fau - te d'A -
dam, Qui va - lut au mon - de pé - cheur le Ré - demp - teur !

4. Vic - toi - re qui ras - sem - ble ciel et ter - re, Vic - toi - re qui re - met les fils au
 Pè - re, Vic - toi - re pour l'E - glise et pour tous ses en - fants : O Pè - re, voi - ci vo - tre
 peu - ple, O Père ac - cueil - lez vos en - fants en Jé - sus - Christ !

5. Que brille à tout ja - mais cet - te lu - miè - re, Que bril - le dans nos cœurs la joie du
 Pè - re, Que bril - le dans l'E - gli - se la joie des fils de Dieu : O Nuit si lour - de de mys -
 tè - re, O Nuit si ri - che de clar - té, ô Nuit d'A - mour !

6. Sei - gneur, nous vous pri - ons en l'u - ni - té de votre E - glise. A -
 vec no - tre Pape et notre E - vê - que : Dai - gnez nous ac - cor - der vo - tre se - cours, Dai -
 gnez gui - der nos pas sur le che - min, Dai - gnez nous con - ser - ver en vo - tre sain - te paix : O
 Père, ac - cor - dez à la ter - re, O Père, ac - cor - dez vo - tre grâ - ce et votre A -
 mour, Et que rè - gne la paix, la jus - tice et l'A - mour, et que
 pas - sent tous les hom - mes De cet - te terre à vo - tre Mai - son, par Jé - sus - Christ !

REFRAIN A VOIX EGALES

NOUS TE LOU - ONS, SPLÉN - DEUR DU PE - RE, JE - SUS, FILS DE DIEU.

KYRIE
Messe Miséricorde Divine

Parfait KAKULE K.A.
Chorale Saint Benoît

$\text{♩} = 70$
p *Solo+Tutti* *ff* *p* *Solo+Tutti*
p

1&2. Ky-ri - e e - le - i - son Ky - ri - e e - le - i - son. 3. Chris - te e -

7

ff *p*

le - i - son Chris - ste e - le - i - son.

COMME LUI SAVOIR DRESSER LA TABLE

chant de meditation

Paroles: Robert lebel

Musique: CHRISTIAN KOMAYOMBI

♩ = 65

Soprano

1. Of frir le pain de sa pa role aux gens qui ont fait de bon heur
2. Of frir le pain de sa pré sence aux gens qui ont fait d'e tre'ai més
3. Of frir le pain de sa pré sence aux gens qui ont fain d'a ve nir
4. Of frir le pain de cha que cène aux gens aui ont fain dans le coeur

Alto

ouhh ouhh ouh

Tenor

ouhh ouhh ouh

Bass

7

S.

ê tre pour eux des si gnes du Roy yaume au mi lieu de no tre Monde
ê tre pour eux des si gnes d'es pè rence au mi lieu de no tre Monde
ê tre pour eux des si gnes de ten dresse au mi lieu de no tre Monde
ê tre pour eux des si gnes d'é van gile au mi lieu de no tre Monde

A.

ouh ouh ouh ouh ouh

T.

ouh ouh ouh ouh ouh

B.

15

S. R/Com me lui sa voir dres ser la ta ble com me lui nou er le ta bli er

A. R/Com me lui sa voir dres ser la ta ble com me lui nou er le ta bli er

T. 8 R/Com me lui sa voir dres ser la ta ble com me lui nou er le ta bli er

B.

23

S. se le ver cha que jour et ser vir par a mour com me lui com me lui

A. se le ver cha que jour et ser vir par a mour com me lui com me lui.

T. 8 se le ver cha que jour et ser vir par a mour com me lui com me lui.

B.

Arrangé par le compositeur CHRISTIAN KOMAYOMBI le 22/03/2026

Mshukuruni Bwana

Action de grâce

T & M : Toni Iragi K

Moderato

Mshu-ku - ru-ni Bwa - na kwa-ni ndi-ye mwe - ma, kwa-ni we-ma wa -

ke ndi - yo wa mi - le - le. 1. 2. Fine
mshu - ku - ru - ni Bwa - na

1. Kwa a - ja - li zo - te; a - tu - ki - nga:
2. A - li - o - ko - a waa - na wa-I - sra - e - li:
3. Mi - mi na nyu - mba ya - ngu tu - mtu - ku - ze,

tu mshu - ku - ru.
u - tu - mwa - ni.
tu - mshu - ku - ru.

A - tu - e - pu - sha ma - go - njwa me - ngi.
A - na - tu - li - nda mcha - na na u - si - ku.
A - na - tu - pa - ti - a u - zi - ma wa - ke

AL - LE - LU - YA D.C. al Fine
mshu - ku - ru - ni Bwa - na

Utangazeni ushindi wake

Utenzi (Hymne)

Wakati wa Paska

Mus. Innocent BISHIKWABO

♩ = 80



1. U - ta - nga__ ze - ni u - shi-ndi wa - ke, e - we Mbi - ngu__ na we-we
2. Si - fa na heshi - ma kwa__ ke Ba - ba, a__ mba-ye__ ha - ki - ka
3. Kristu a - lu - ku - fa__ kwa a - i - bu, kwa a - ji - li__ ye - tu



du - ni - a. Ma - a - na Kri - stu a - me - fu - fu - ka,
ha - ku - u - bwa. Na kwa Mwa - na - e a - li - ye ha - i,
si - si wa - tu. La - ki - ni sa - sa a - i - shi te - na,



ka - ma mwe-nye - we a - li - vyo se - ma. Ndi - ye yu - le a - li - ye
a - mba - ye ha - ki - ka ha - ku - shi - ndwa. Ba - li a - ta - wa - la
a - ki - wa na ngu - vu na u - we - zo. Mo - to wa - ke na ha - u -



su - lu - bi - wa, ni Mu - ngu kwe - li a - li - ye ha - i. A - li - ye ka -
kwa__ e - nzi, pa - mo - ja na Ro - ho wa - ke Mu - ngu. U - ta - tu u -
ja - zi - mi - ka, Mwa - li wa - ke u - na - o - a - nga - za. U - li - mwengu



a kwa si - ku ta - tu, ka__ ti ya wa - tu hu - ko ku - zi - mu
li - yo mtu - ku - fu, ka__ ti - ka ye - ye Mu - ngu m - mo - ja,
wo - te wa - u - ja - za, kwa fu - ra - ha te - le__ na mwanga - za,



ka__ ti ya wa - tu hu - ko ku - zi - mu.
ka__ ti - ka ye - ye Mu - ngu m - mo - ja.
kwa fu - ra - ha te - le__ na mwa - nga - za.

KRISTU BWANA AMEFUFUKA

Utenzi wa Paska

Musique: Kasereka Wasingya Marc



1. Kris - tu Bwa - na a - me - fu - fu - ka! Ki - la m - nyo - ro - ro Bwa - na ka ka - ta.
2. A - li - ye - ku - fa kwa - a - ji - li ye - tu, na ma - te - so me - ngi ku - vu - mi - li - a,
3. Ye - ye a - li - ye pa - ta ma - u - mi - vu na ha - sa - ra yo - te m - sa - la - ba - ni,
4. Sa - sa a - tu - a - gi - za tu - ta - nga - ze po - po - te u - li - mwe - ngu - ni gin - si

5



1. Si - ki - li - ze - ni ha - o ma - la - i - ka, ma - ke - le - le kwa sha - ngwe wa - na pi - ga,
2. ku vu - mi - li - a kwa a - ji - li ye - tu, ni Kondo - o we - tu wa Pas - ka le - o,
3. sa - sa yu - po ka - ti - ka u - tu - ku - fu a - ki - tu - o - mbe - a hu - ko mbi - ngu - ni
4. ya - ku - o - ko - ka wa - li - o po - te - a na ya - ku - sa - me - he - wa we - nye to - ba

9



1. mi - le - le mbi - ngu - ni ju - u wa - i - mba. R. A - le - lu - ya, a - le - lu - ya.
2. na - si pi - a kwa shangwe tu - na - i - mba.
3. na a - na - si - ki - a ki - li - o che - tu.
4. na tu - we - za - vyo i - ngi - a mbi - ngu - ni.